

osmitisícovka *sport. slang (hora)* **восьмиты́сячник**
OSN 2. j. v přívlastku (program, poradce) **ооново́ский**
osoba: fyzická osoba **физическое лицо, физи́цо**
osobní: osobní počítač (*viz též* písíčko, pécěčko) **персональный компьютер, ПК, ПЭВМ, пи-си, персонка** *expr.*
ossis *mn., ossi j. neskl., publ. (východní Němec)* „**осси**“ *neskl. j. i mn., „восточник“*
ostřelovač **снайпер**
osvěžovač: osvěžovač vzduchu **освежитель воздуха**

otestovat **протестировать** (умственные способности)
ovladač (televizoru) **пульт** (телевизора); kulový ovladač *poč. (viz též trackball)* **трекбол**
oxerohovaný (materiál, originál) **ксерокопированный** (документ)
oxerohovat **отксерокопировать** (рассказ), **отксерить** *expr.*
ozelenit *přen. (výrobu)* **экологизировать**
ozonový: ozonová díra (v atmosféře) **озоновая дыра**

P p

padákový: padákový kluzák (*viz též* paraglider) **параплан**
padat: padej! *přen. expr. (=zmiz)* **проваливай!** *expr.*
padok **паддок** (*на unpodroме*)
pager *sděl. tech.* **пейджер**
pagíng *sděl. tech.* **пейджинг**
pagíngový *sděl. tech. (služby, systém)* **пейджинговый, пейджинг-neskl. příd.; pagíngový operátor** **пейджинг-оператор**

paintball **пейнтбол, пэ́нтбол**
pakárna *expr. (hloupost)* (*viz též* krávošina, ptákovina) **фигня** *expr., дурняк* *expr.*
pako *expr. (cvok, nešika)* **шариков** *expr., колечка* *přen. expr., колесо* *přen. expr.*
palivoenergetický (základna) **топливно-энергетический**
palmtop *poč.* **палмтоп**

palubní: palubní zapisovač (v letadle) (*viz též* sarp) **“чёрный ящик”**, сарп
pančelka *expr. (viz též úča)* **училка** *expr.*
panelový: panelová diskuze **дискуссия по стендовому докладу**
pankáč *expr.* **панк, панк, пункер**
pankáčský *expr. (skupina)* **панковский**
panker **панк**
panthenol **пантенол**
papaláš *expr.* **шишкарь** *expr., комар* *přen. expr.*
paparazzo, *častěji mn.* **парапарazzi** **парапараци** *neskl.*
paráda: to je paráda! *expr.* **класс! expr., заништяк!** *expr.*
paradigma (soudobé vědy) **парадигма**
parafovat (mezinárodní smlouvu) **парафировать, визировать**
paraglider (*viz též* padákový kluzák) **параплан**
paragliding **парапланеризм**
paragrafovaný: projednávat paragrafované znění návrhu zákona **постатейно** *přisl.* **рассматривать законопроект**
paralympiáda, **paraolympiáda** **Параолимпиада**

paralympijský: paralympijské hry **Параолимпийские игры**
paramilitaristický (organizace) (*polovojenský*) **военизированный** (отряд, формирование)
paranoidní *přen. (režim, vidění světa, hypotéza)* **параноидальный** (меры конспирации)
paranormální (jev) **паранормальный** (явление, способности)
paraolympiáda *viz* **paralympiáda**
parasailing **парасейлинг**
pareo **парео** *neskl. s.*
parking, **parkoviště** **парковка, паркинг; hlídač/správce** **паркови́ще** **парковщик**
parkovací (lístek) **парковочный; parkovací automat** **парковочный автомат, паркомат**
parkoviště *viz* **parking**
parkovník (*viz též* parkovací automat) **парковочный автомат, паркомат**
parkúr *sport.* **конкэр**
participační (ekonomika) **партиципативный** (метод)
partnerství: Partnerství pro mír **Партнерство ради мира/во**